



내 손안의 지구

오해 없는 소통을 위한, 현지 문화 맞춤형 번역기

20251573 오정은



목차



1 서론 (야나두 광고)

2 앱 개발 계기

3 간단한 앱 내부 구성 소개

4 실행 시연

5 추가적으로 원하는 기능

6 기대효과

야나두 광고 속 생활 회화



야나두 AI 생활 광고 속,

틀린 표현 Do you understand?

상대방을 무시하는 표현처럼 들릴 수 있음

옳은 표현 Does that make sense?

문화적 요소를 고려한 옳은 표현

<https://www.youtube.com/shorts/zT6MpW3yu5Q>

앱 개발 계기



번역 앱의 필요성

영어 생활 회화를 교육 받지 않는 이상 한계가 있음.

기존 번역앱은 직역이나 문법적 정확성에 초점을 맞춤.

따라서, 문화적 요소를 고려한 번역 앱의 필요성을 느낌.

AI를 접목시켜 더욱 다양한 문화정보 습득 가능.

편리함 + 직관성 + 공감성 을 추구하는 번역 앱을 만들고자 함.

간단한 앱 내부 구성 소개



📍 상황 입력

해외 여행에서의 현재
번역이 필요한 상황

📍 문장 입력

하고 싶은 말

📍 문화 번역 조언

클릭 시, AI의 답변 제공

📍 설정

언어 설정 가능

영어, 일본어, 중국어
스페인어, 프랑스어

설정 📄

대상 언어 선택

영어 (미국/영국)



사용 예시:

- 상황: 서양 식당에서 웨이터를 부를 때
- 원문: "저기요!"



문화 소통 도우미

문화적 차이로 인해 오해될 수 있는 표현을 피하고, 특정 상황에 맞는 **권장 표현**과 **문화적 해설**을 제공해드릴게요 😊

입력

상황을 입력해 주세요 (예: 식당에서 주문을 하려는 상황, 상사에게 거절하는 상황)

식당에서 웨이터를 불러 음식을 주문하고 싶은 상황

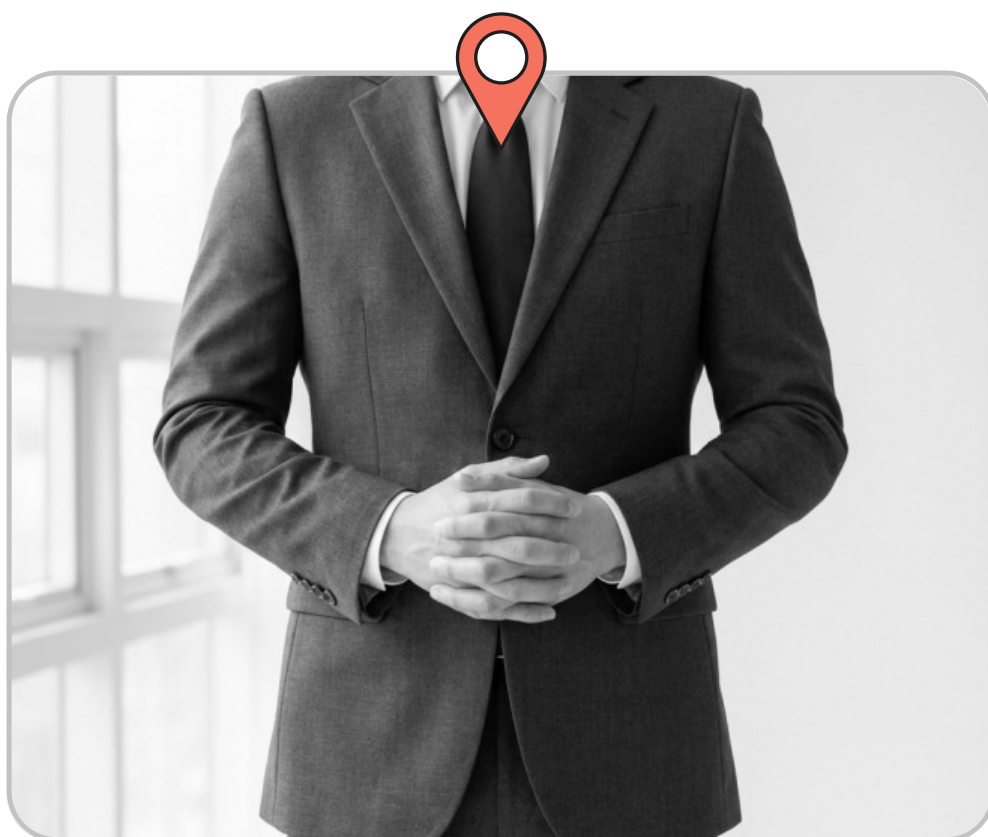
하고 싶은 말을 입력해 주세요 (원문)

여기요! 김치찌개 하나 주세요. 그리고 물도 더 주세요.

🌟 문화 번역 조언 받기



그 밖에 필요하다고 생각하는 추가기능



톤앤 매너 조절

존댓말 / 반말, 지역별 정서 차이 등
옵션을 선택하여 번역할 수 있는 기능 추가



향후 다국어 확장

앱 속 해당 언어 밖의
여러 언어 기능 추가

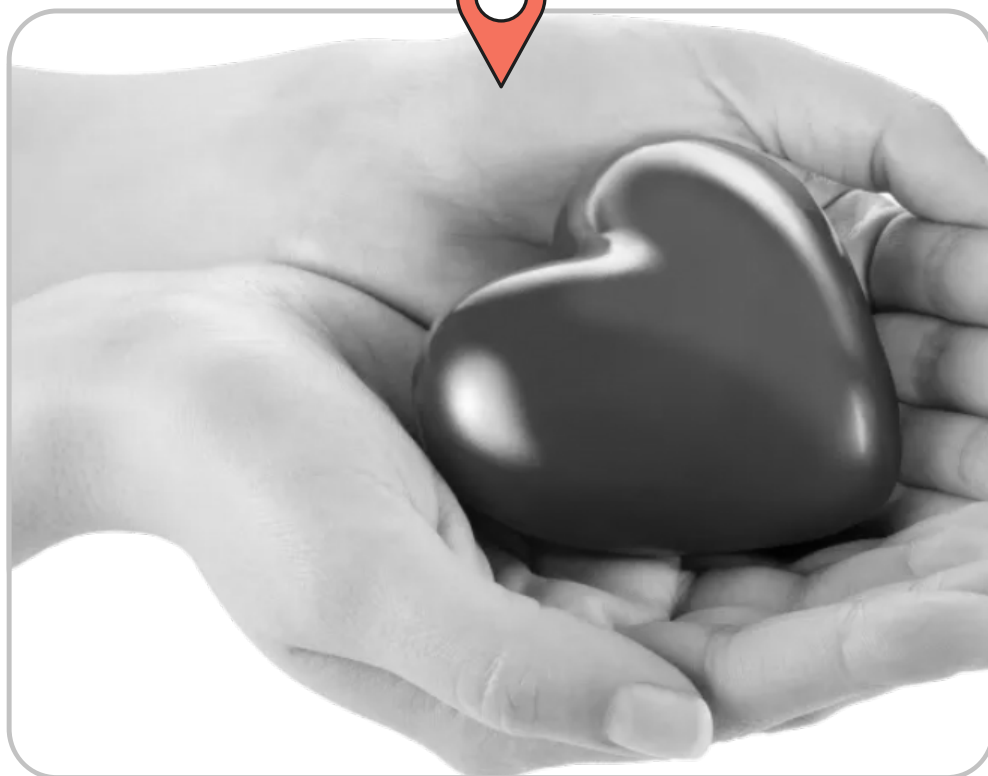


접근성

링크가 아닌 앱을 이용한
휴대폰 접근성과 편리함 늘리기

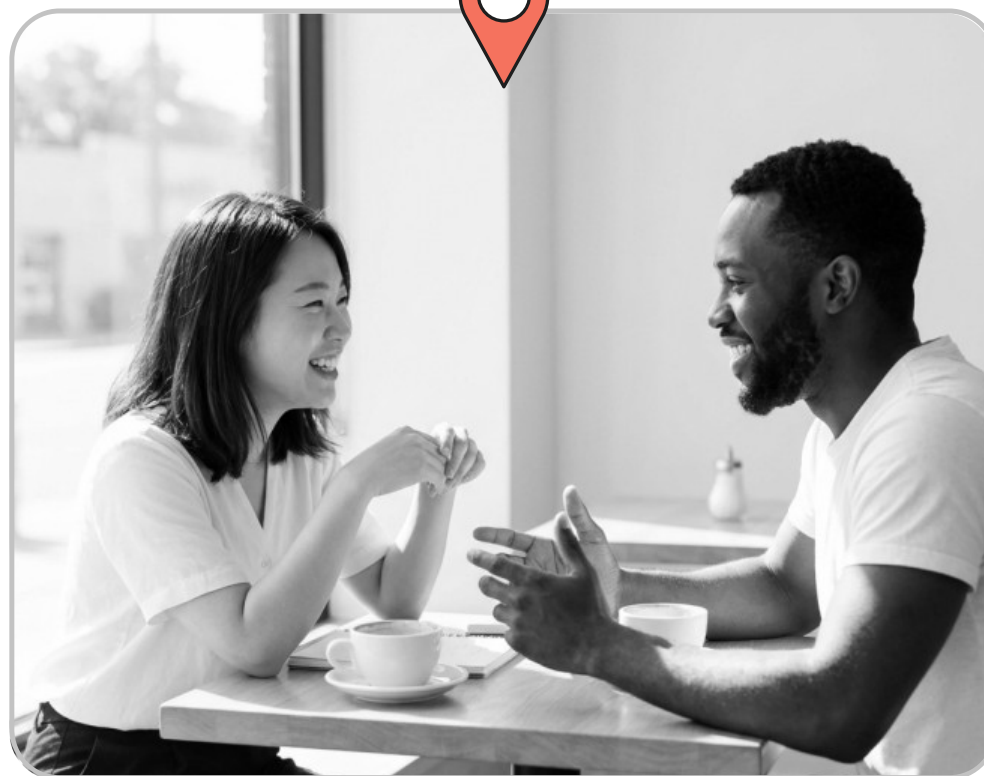


기대효과



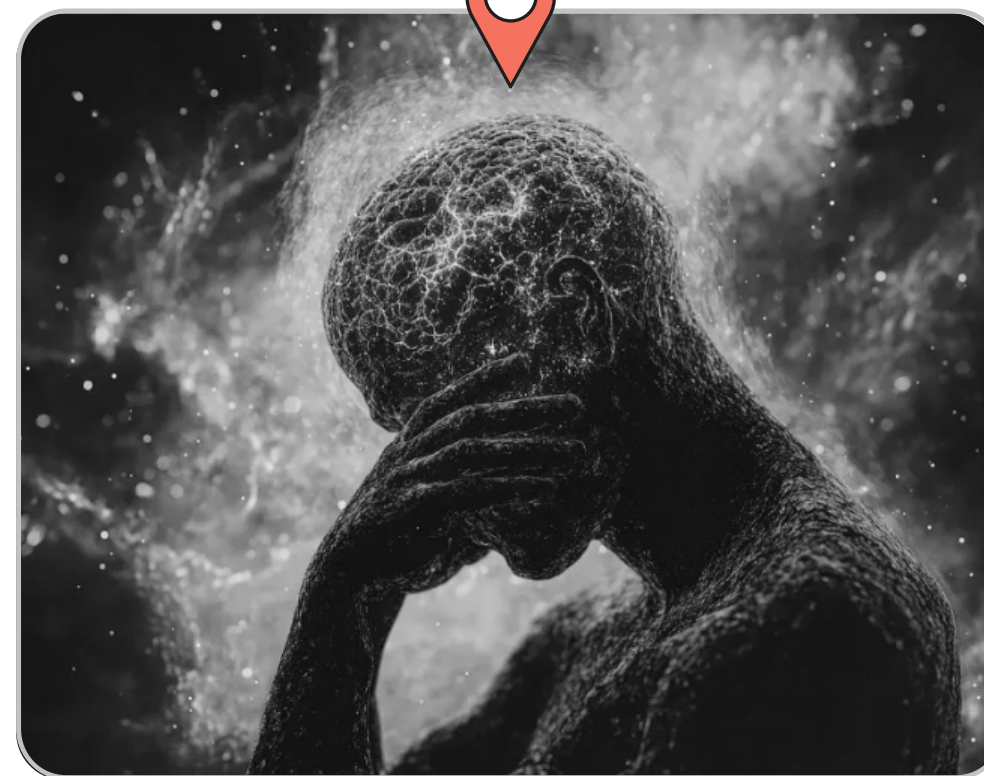
문화 공감 능력 증진

단순히 말을 전달하려는 것이 아니라
시가 알려준 답변을 바탕으로 해당 문화의
문화적 배경과 감정을 이해하고 학습할 수 있음



소통의 오류 축소

직역으로 인해 발생하는 오해와 어색함을 근
본적으로 차단하여, 정확하고 적절한 소통을
보장할 수 있음.



언어 장벽의 심리적 해소

언어 사용의 불안감을 줄이고, 어느 나라를 가
든 소통을 할 수 있다는 확신을 주어 심리적
장벽을 낮출 수 있음.



감사합니다

